

Newell Brands

Købsbetingelser

1. Aftale. "Selskabet," "vi" eller "os" skal forstås som køberen af de varer eller tjenesteydelser, der er anført på forsiden af denne Købsordre. "De" eller "Levanderøren" skal forstås som leverandøren af varer eller tjenesteydelser til os. "Selskabets Adresse" skal forstås som Selskabets forretningsadresse, som anført på forsiden af denne Købsordre. Selskabets Adresse kan være en anden end fakturerings- eller forsendelsesadressen. De bekræfter, at De er en selvstændigt virkende tredjemand, og De er ikke bemyndiget til at forpligte os på nogen som helst måde og må ej heller tilkendegive, at De besidder en sagsret. Eventuelle tidligere transaktioner, ydelser og mundtlige aftaler, der ikke er nedfældet skriftligt og underskrevet af os, er - i det omfang de måtte afvige fra, andre, supplere eller forringe de heri indeholdte vilkår - ikke bindende for os. Hvis denne Købsordre er afvæjet i henhold til en eksisterende kontrakt, er eventuelle vilkår i denne Købsordre, der måtte være uoverensstemmende med den pågældende kontrakt, ikke gældende. Hvis denne Købsordre ikke er afvæjet i henhold til en eksisterende kontrakt, udgør Købsordren den fulde aftale mellem Dem og os og erstatter alle tidligere aftaler vedrørende aftalens genstand. De må ikke overdrage rettigheder eller interesser i henhold til denne Købsordre og ej heller overlade forpligtelser eller opfyldelse af en forpligtelse til andre uden vores forudgående skriftlige samtykke.

2. Accept, Opsigelse. En accept af denne Købsordre udgør alene en accept af de udtrykkelige vilkår, der er angivet i tilbuddet på for- og bagsiden af denne Købsordre. Vi afviser hermed eventuelle yderligere eller afvigende vilkår, som De måtte foreslå, eller et forsøg fra Deres side på at ændre nogen af vilkårene i denne Købsordre i forbindelse med Deres accept, og (i) sådanne eventuelle yderligere eller afvigende vilkår kan ikke udgøre en afvisning af disse tilbud, medmindre afviselserne vedrører beskrivelse, mængde, pris eller leveringsplan for varerne eller tjenesteydelsene, (ii) sådanne yderligere eller afvigende vilkår anses for at udgøre en væsentlig ændring af vilkårene i denne Købsordre, og (iii) denne Købsordre anses for accepteret af Dem uden sådanne yderligere eller afvigende vilkår. Hvis De har afgivet et forudgående tilbud vedrørende de varer eller tjenesteydelser, der er angivet på forsiden af denne Købsordre, er vores accept af Deres tilbud udtrykkeligt betinget af Deres godkendelse af de i denne Købsordre indeholdte vilkår. Deres påbegyndelse af arbejde i relation til de varer, der er omfattet af denne Købsordre ("varerne"), afsendelse af varerne eller Deres påbegyndelse af levering af de tjenesteydelser, der skal leveres i henhold til Købsordren ("tjenesteydelse"), alt efter hvad der måtte forekomme først, anses for at udgøre en effektiv accept af vores tilbud eller modtilbud - alt efter omstændighederne - og at købe varerne/tjenesteydelsene. Vi forbeholder os ret til at opsigse eller ophæve denne Købsordre i tilfælde af Deres manglende overholdelse af de heri indeholdte vilkår. I tilfælde af opsigelse skal følgende iagttages: (i) De skal omgående indstille ethvert arbejde i henhold til Købsordren og omgående foranledige, at Deres leverandører eller underleverandører indstiller et sådant arbejde, (ii) De vil modtage et rimeligt opsigelsesvederlag bestående af en procentdel af ordreprisen, der afspejler procentdelen af det arbejde, der er blevet udført indtil opsigelsen, og (iii) De vil ikke modtage betaling for arbejde udført efter modtagelse af opsigelsen og ej heller for eventuelle omkostninger, som Deres leverandører eller underleverandører er blevet påført, og som De med rimelighed kunne have undgået. De anses for at have givet afkald på Deres krav på modtagelse af opsigelsesvederlag, hvis De ikke har fremsat skriftligt krav herom over for os senest 15 dage efter Deres modtagelse af opsigelsen. I tilfælde af oplyselse hæfter vi ikke over for Dem.

3. Levering, Risiko for Tab eller Skade, Force Majeure, Betaling. Enhver forsinkelse er væsentlig i relation til denne Købsordre. Alle varer og tjenesteydelser skal leveres i overensstemmelse med de i denne Købsordre angivne vilkår. De skal omgående informere os evt. forhold, der vil kunne medføre forsinket levering. Hvis De ikke kan overholde leveringsdatoen, kan vi - uden i øvrigt at begrænse vores beføjelser - (i) fremskynde ordreforordningen, og De skal da afholde eventuelle omkostninger i denne forbindelse, (ii) købe tilsvarende varer/tjenesteydelser og kræve, at De godtgør tabet i denne forbindelse, eller (iii) ophæve denne Købsordre. Unset betingelsen FOB (frit ombord) eller øvrige betingelser, der måtte være gældende i denne Købsordre, påtager Dem risikoen for varernes undergang i enhver henseende, indtil vi modtager varerne/tjenesteydelsene i overensstemmelse med denne Købsordre. De skal omgående informere os om alle "skadelige materialer" (som defineret i gældende transportlovgivning), som varerne måtte indeholde. De skal forsyne os med alle gældende Sikkerhedsblade for eventuelle farlige kemikalier (som defineret i gældende lovgivning om sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen) senest på varernes første afsendelsesdato. Hvis varerne er kemikalier eller kemiske forbindelser, skal Chemical Abstracts Services-nummer (CAS-nummer) fremgå af Sikkerhedsbladene. De skal fremstille varerne i overensstemmelse med alle gældende standarder, forbud og regler vedrørende forbrugerproduktikkerhed udstedt i henhold til U.S. Federal Consumer Product Safety Act, U.S. Federal Hazardous Substances Act, U.S. Toxic Substances Control Act, forordning (EF) nr. 1907/2006 (REACH), forordning (EF) nr. 1272/2008 (CLP), og for så vidt angår elektrisk udstyr og komponenter, Direktiv 2002/95/EF og 2011/65/EU (RoHS), samt øvrige gældende udenlandske, statslige og lokale love samt gældende branchestandarder. De skal omgående give os alle de oplysninger, vi måtte anmode om, med henblik på at forhindre af gældende love, regler og kundekrav og omgående informere os, såfremt De bliver opmærksomt på eventuelle fejl, risici eller lignende forhold, der vil kunne medføre et behov for afhjælpning i relation til varerne i henhold til de pågældende love og standarder. Uden hverved at begrænse det foregående skal De omgående informere os om en eventuel tilstedeværelse af særlige problematiske stoffer (SVHC-stoffer), herunder eventuelle stoffer på SVHC-kandidatlisten som nærmere specificeret i henhold til REACH-bestemmelserne med senere opdateringer, herunder navn og CAS-nummer på det pågældende stof, stoffets koncentration og de eventuelle yderligere oplysninger, vi måtte anmode om. De skal indføre procedurer med henblik på at sikre, at alle varer (herunder materialer leveret af Deres leverandører) ikke indeholder konfliktmineraler (såsom columbit-tantalit (også kendt som koltan (tantal, niobium)), cassiserit (tin), wolframit (tungsten), guld eller derivater heraf), der direkte eller indirekte finansierer bevåbnede grupper i forbindelse med minedrift eller handel med mineraler i den Demokratiske Republik Congo eller tilgrensede lande. Vi er ikke ansvarlige for manglende overholdelse af vores kontraktlige forpligtelser, herunder vores pligt til at acceptere og/eller betale for varerne/tjenesteydelsene, hvis en sådan manglende overholdelse skyldes årsager, der ligger uden for vores kontrol, herunder men ikke begrænset til force majeure, civil/militær aktion, retsforfølgning, brand, oversvømmelse, epidemier, acceptens, strejke, krig, terrorisme, optøjer, transportforsinkelser, eller manglende mulighed for at sikre nødvendig arbejdskraft, materialer eller produktionsfaciliteter. Vi betaler Dem ved modtagelse af en nøjagtig og uspecificeret faktura, der angiver et gyldigt Købsordrenummer, og medmindre andet er anført på bagsiden af Købsordren, vil alle betalinger ske i USD, medmindre andet er angivet på forsiden af Købsordren. Alle pengeforordringer fra os, som er eller vil blive forfaldne, kan fratrækkes eller modregnes af os som følge af ethvert modkrav eller hæftelse, som måtte opstå på grundlag af denne eller øvrige transaktioner med Dem. Medmindre andet er anført på forsiden af denne Købsordre, vil fuld betaling ske inden 90 dage fra modtagelsen af varerne/tjenesteydelsene. Hvis køberen af varer/tjenesteydelser i henhold til denne Købsordre er et datterselskab i Newell Brands Inc. ("Moderselskabet"), kan Moderselskabet efter eget skøn og uden varsel over for Dem overtage alle datterselskabets betalingsforpligtelser i henhold til denne Købsordre. I tilfælde af Moderselskabets konkurs accepterer De, at Deres ret til at modtage betalinger i henhold til denne Købsordre kan være efterstillet Moderselskabets kreditorer. De indestår for, at priserne på de leverede varer eller tjenesteydelser ikke er mindre favorabelt end de priser, der p.t. er gældende for alle øvrige kunder for de samme eller tilsvarende varer eller tjenesteydelser i tilsvarende mængder. Hvis De nedsætter Deres pris for sådanne varer eller tjenesteydelser, så længe denne Købsordre er gældende, accepterer De at nedsætte priserne i denne Købsordre tilsvarende. De er enig i, at de priser, der er angivet i denne Købsordre, er alt inklusive, og at der ikke vil blive tilføjet yderligere gebyrer eller afgifter af nogen art, herunder men ikke begrænset til gebyrer for forsendelse, emballering, mærkning, toldafgifter, skatter, gebyr for opbevaring eller forsikring.

4. Inspektion, Kvalitet/Test, Mangler, Ændringer. Vi har ret til at inspicere varerne/tjenesteydelsene inden accept og afvise eventuelle varer/tjenesteydelser, som efter vores opfattelse er mangelfulde. De skal til enhver tid give os mulighed for at inspicere varer/tjenesteydelser i alle stadier af fremstillingsprocessen på Deres fabrik eller hos Deres underleverandører eller på det øvrige sted, hvor varerne eller tjenesteydelsene er fremstillet ("Inspektion"). Vi kan afvise et helt parti på grundlag af en prøve. Et sådant parti kan blive returneret til Dem med henblik på gennemførelse af en et hundrede procent (100 %) fornyet test for Deres regning. Vores accept er altid betinget, og vi kan senere afvise varer/tjenesteydelser, der har eller senere viser sig at have mangler. Vi kan for Deres regning returnere afviste varer og varer, der er leveret ud over de mængder, der er anført i denne Købsordre. De skal - i tillæg til vores øvrige rettigheder - dække alle udgifter til undersøgelse og videresendelse af de pågældende varer, og De bærer risikoen for tab ved videresendelse til Dem. Denne Købsordre fritager Dem ikke for pligten til at gennemføre tests, inspektioner og kvalitetskontrol. De skal sikre og opretholde et objektivt kvalitetsprogram i overensstemmelse med vores leverandørkvalitets- og certificeringsprogrammer og skal i øvrigt deltage heri og overholde disse. Hvis De bliver opmærksomt på, at der kan være en mangel ved nogen af de varer, der er solgt til os, og denne mangel kan medføre død, personskade eller tingsskade ("Fare"), skal De omgående underrette os herom. De hæfter for alle omkostninger, der er forbundet med en sådan Fare, herunder men ikke begrænset til omkostninger ved afhjælpning/tilbagekaldelse og alle de omkostninger, som vi måtte blive påført som følge af en sådan Fare. De skal give os alle oplysninger, herunder men ikke begrænset til sammensætningen af varer, der er nødvendige for at vi kan overholde gældende Lovgivning i forbindelse med vores brug eller salg af varer og/eller vurdere varernes miljøpåvirkning. Vi har til enhver tid ret til at foretage ændringer i tegninger, specifikationer, materialer, emballage, tid og sted for levering samt transportform. Medfører en sådan ændring en stigning eller reduktion i omkostningerne eller den tid, der er påkrævet til levering (meddelelse om en sådan stigning eller reduktion skal gives med 15 dages varsel), skal der ske en rimelig justering, og Købsordren skal ændres skriftligt i overensstemmelse hermed.

5. Garanti. Ud over Deres sædvanlige garanti, eventuelle udtrykkelige garantier og alle øvrige garantier i henhold til Købsordren eller lovbestemte garantier, garanterer De udtrykkeligt, at alle varer/tjenesteydelser, der er omfattet af denne Købsordre: (i) overholder alle specifikationer, beskrivelser og prøver leveret af os eller leveret af os, (ii) er nye, (iii) er fri for mangler med hensyn til design, materialer og håndværksmæssig udførelse, (iv) er behørigt emballeret og mærket, (v) er salgbare, (vi) ikke kræner (og at deres normale brug eller videresalg ikke) kræner nugældende eller senere udstedte patenter, varemærker, ophavsretteligheder, varemærkeudstyr, forretningshemmeligheder eller øvrige ejendomsretteligheder, (vii) er sikre og egnede til de formål, som varer/tjenesteydelser af den pågældende art normalt anvendes til, og (viii) fremstilles, bearbejdes, emballeres, mærkes og afsendes i overensstemmelse med Gældende Lovgivning og vores forsendelsesinstruktioner. Hvis De er bekendt med det specifikke formål, som vi har til hensigt at bruge varer/tjenesteydelser til, indstiller De for, at de pågældende varer/tjenesteydelser er egnet til dette specifikke formål. Inspektion, test, accept eller brug af de leverede varer eller tjenesteydelser i henhold til denne Købsordre påvirker ikke Deres forpligtelse i henhold til disse garantier, der også er gældende efter inspektion, test, accept, betaling og brug. Deres garantier omfatter os, vores rettighedsforbeholdere, transportavere, agenter, kunder og brugere af de af os solgte produkter. De accepterer omgående at afhjælp eventuelle mangler eller udskeftte varer/tjenesteydelser, der ikke er i overensstemmelse med de nævnte garantier, uden omkostning for os. Hvis De ikke afhjælp mangler ved varer/tjenesteydelser eller omgående udskefter disse, kan vi - med rimeligt vilje til Dem - foretage en sådan afhjælpning eller udskefte de pågældende varer/tjenesteydelser, og De skal i denne forbindelse godtgøre os de hermed forbundne omkostninger. De nævnte beføjelser gælder i tillæg til og ikke i stedet for de øvrige beføjelser, som vi måtte have i henhold til denne Købsordre eller lovgivningen.

6. Fortrilighed, Materielle & Immaterielle Rettigheder. De skal anse alle kommercielle, finansielle eller tekniske oplysninger og dokumenter (herunder eventuelle tegninger, specifikationer eller øvrige dokumenter) tilvebragt af os, eller som De har udarbejdet på grundlag af oplysninger, som vi har givet til Dem, som værende fortlroelige nu og i al fremtid, og De må ikke videregive sådanne oplysninger eller dokumenter til andre personer eller bruge oplysningerne eller dokumenterne til andre formål end opfyldelse af denne Købsordre. Fortrolige oplysninger, som De har givet til os i enhver form og på ethvert tidspunkt, vil ikke blive anset for hemmelige eller fortlroelige, og De har ingen rettigheder over for os i denne forbindelse. Alle værktøjer, matricer, specifikationer, tegninger, design eller andre genstande tilvebragt eller betalt af os i forbindelse med denne Købsordre ("Selskabets Ejendom") (i) er og forbliver Selskabets materielle og immaterielle ejendom og vil være mærket som sådan, (ii) vil alene blive anvendt af Dem og udelukkende med henblik på opfyldelse af denne Købsordre, (iii) må ikke fjernes fra Deres forretningssted uden vores skriftlige samtykke, (iv) skal holdes fri for enhver form for tilbageholdelse, krav og behæftelse, (v) må ikke ændres, og (vi) skal holdes god vedligeholdelsesstand. De bærer risikoen for tab af eller skade på Selskabets Ejendom, indtil dette er returneret til os. De skal efter anmodning levere al Selskabets Ejendom i god stand, ud over almindelig slitage, til den adresse, som vi har angivet. De overdrager hermed til os - på grundlag af "work-for-hire" (kontraktarbejde) eller på anden vis, alle rettigheder og ejendomsrettigheder til og interesser i alle immaterielle rettigheder i relation til tegninger, information, ideer eller formidling af information, som De måtte skabe i forbindelse med opfyldelsen af denne Købsordre.

7. Erstatning og Forsikring. De skal for egen regning omgående påtage Dem det fulde ansvar for at imødegå ethvert krav eller sagsanlæg imod os, vores retsefterfølgere, rettighedsforbeholdere, agenter, datterselskaber, associerede selskaber, kunder eller øvrige mellemhandlere (iisammen benævnt de "Skadesløsholde Parter"), der omfatter en påstand eller krav om følgende (tilsammen de "Dækkede Krav"): (a) krænkelse af patenter, varemærker, varemærkeudstyr, forretningshemmeligheder eller ophavsretteligheder eller kontraktlige, immaterielle eller øvrige tredjemandsrettigheder, der måtte opstå som følge af fremstilling, import, køb, brug eller salg af varer/tjenesteydelser i henhold til denne Købsordre; (b) eventuel illoyal konkurrence, der måtte opstå som følge af sådanne varers tekst, kopi, design, mærke eller udsendelse; (c) eventuelle tab eller skader som følge af enten en eventuel faktisk eller truede mangel ved de af denne Købsordre omfattede varer/tjenesteydelser eller en eventuel faktisk eller påstået misligholdelse af Deres garanti eller certificering i forbindelse med sådanne varer eller tjenesteydelser; (d) eventuel personskade, sygdom, død eller tingsskade som følge af køb eller brug af eller kontakt med varer eller tjenesteydelser leveret i henhold hertil; (e) fastsættelse eller pålæg af forbrugs- eller toldafgifter eller øvrige afgifter (unanset hvordan disse måtte være betegnet) ved produktion, salg, import, levering eller brug af de af denne Købsordre omfattede varer/tjenesteydelser, eller (f) Deres forsmøgelige handlinger eller undladelser i forbindelse med varer/tjenesteydelser leveret i henhold til denne Købsordre. De accepterer endvidere at holde de Skadesløsholde Parter skadesløs for alle omkostninger, udgifter, tab, royalties, fortjeneste og erstatning (herunder advokatsalærer) som følge af et Dækket Krav, herunder eventuelle forløg. Denne skadesløsholdelse gælder i tillæg til Deres garantiforpligtelser. En Skadesløsholdt Part kan lade sig repræsentere af et aktivt deltagende i en sådan sag via sin egen advokat. Pligten til skadesløsholdelse i henhold til denne bestemmelse gælder også efter Købsordrens ophør og forbliver i kraft så længe forældelsesfristen for et potentielt Dækket Krav ikke er udløbet. Så længe pligten til skadesløsholdelse er gældende, er De forpligtet til at tegne erhvervsansvarsforsikring, der giver mulighed for dækning svarende til ISO CG 0001 10 01, herunder dækning for produktansvar og udført arbejde og generelle tillegsdækninger for mellemhandler- og kontraktansvar, for en samlet dækningssum på mindst USD 5.000.000 pr. forsikringsbegivenhed, uden at nogen del af en sådan forsikring er fastsat som selvforsikring/selvsrisiko, og som er primer i forhold til den evt. øvrige forsikring, som er et rådtighed for de Skadesløsholde Parter. Dækning gælder efter skadesårsagsprincippet og skal angive alle Skadesløsholde Parter som medforsikrede og giver mulighed for afkald på indtræksbesret til fordel for de pågældende Skadesløsholde Parter. Den forsikringsdækning, der er omfattet af denne bestemmelse, skal være tegnet i et forsikringselskab, der er vurderet som mindst "A-VII" i Best's Insurance Guide. De skal på forlangende forsyne os med et ACORD-forsikringscertifikat, der angiver alle de Skadesløsholde Parter som medforsikrede i henhold til den nævnte forsikringsdækning. Og De skal underrette os, såfremt nogen af disse policer måtte blive annulleret inden deres udløb, og meddelelse skal gives til os i overensstemmelse med politen/policerne. De skal efter anmodning forsyne os med en kopi af påtegningen om tillegsdækninger for mellemhandleransvar på de policer, der angiver Skadesløsholde Parter som medforsikrede.

8. Overholdelse af Lovgivning, Grundlæggende Arbejdsvilkår/Menneskerettigheder. De forpligter Dem til at overholde alle vores etiske standarder/politikker for leverandører og alle gældende love og regler fastsat af offentlige myndigheder, som er gældende for Deres aktiviteter i forbindelse med denne Købsordre (tilsammen benævnt "Gældende Lovgivning"), og De skal forsyne os med alle oplysninger, der sikrer, at vi er overholder Gældende Lovgivning i forbindelse med vores brug eller salg af varer/tjenesteydelser. De må ikke gøre brug af børne-, fængsels- eller slaverarbejdere eller på nogen måde indlade Dem på uheldige arbejdsvilkår eller overtrædelse af menneskerettigheder, og al den arbejdskraft og/eller de materialer, der anvendes i forbindelse med varerne, skal anvendes og/eller være fremstillet i overensstemmelse med alle gældende love mod slaveri og menneskehandel. De skal bekræfte Deres overholdelse af disse bestemmelser i en svdsoren erklæring afgivet af Deres kontor/managing agent. Vi har ret til at foretage Inspektioner med henblik på sikre os, at De overholder ovenstående bestemmelser. De skal attestere og mærke produkter og/eller emballage med oprindelsesland for hvert produkt med henblik på at opfylde kravene fra toldmyndighederne i modtagerlandet samt øvrigt Gældende Lovgivning. I relation til importerede produkter skal De efter anmodning fra os enten (i) lade os fremslå som importør eller (ii) forsyne os med de eventuelle dokumenter, der måtte være nødvendige som dokumentation for import og overførsel af toldgodtgørelse til os. De skal til enhver tid i forbindelse med Deres opfyldelse af forpligtelserne i denne Købsordre gøre rimelige kommercielle bestræbelser på at opretholde forsyningskædesikkerheden ved overholdelse af Gældende Lovgivning. De skal opretholde og opbevare nøjagtige og læsbare dokumenter på engelsk og give os adgang til og kopi af eventuelle oplysninger, som vi måtte anmode om vedrørende opfyldelsen af denne Købsordre (herunder test- og kvalitetskontrol dokumenter) i fem år efter datoen for denne Købsordre.

9. Konkurrenceklausul og Kunde Klausul. Hvis De har modtaget fortrolige oplysninger i en periode på to år fra den dato, hvor De ikke længere er i aftaleforhold med Selskabet, må De ikke (a) direkte eller indirekte være beskæftiget i eller bistå andre i en virksomhed, der konkurrerer med Selskabets virksomhed, (b) enten alene eller i samarbejde med andre hverve, påvirke eller ansætte kunder eller indhente forretninger fra nogen af vores klienter eller kunder, som har fået leveret varer/tjenesteydelser af os i den periode på 12 måneder, der går forud for ophøret af Deres aftaleforhold med os, og/eller (c) enten alene eller sammen med andre hverve eller påvirke medarbejdere i Selskabet til at opsigse deres ansættelsesforhold hos os.

10. Generelle Vilkår. Såfremt en bestemmelse i denne Købsordre erklæres ugyldig eller lovstridig, skal dette ikke berøre Købsordren i øvrigt. Ændringer i denne Købsordre er ikke bindende for nogen af parterne, medmindre de er skriftlige og underskrevet af begge parter. Undladelse fra vores side med hensyn til at kræve overholdelse af vilkårene i denne Købsordre eller med at udøve rettigheder eller privilegier i henhold hertil eller vores afkald på misligholdelse indebærer ikke et afkald på eventuelle øvrige vilkår, betingelser eller privilegier. Vores rettigheder og forpligtelser i henhold til denne Købsordre er akkumulerende og gælder i tillæg til de øvrige eller yderligere rettigheder eller beføjelser, der følger af lovgivningen eller af denne Købsordre. Vores ansen i forbindelse med ethvert fremsat krav om erstatning for tab eller skade som følge af eller i forbindelse med denne Købsordre eller opfyldelse eller misligholdelse heraf kan under ingen omstændigheder overstige prisen for de varer eller tjenesteydelser eller den del heraf, der giver anledning til kravet. Denne Købsordre reguleres af og skal fortolkes i overensstemmelse med international ret (i modsætning til lovvalgsreglerne) i staten Delaware, USA, og enhver tvist, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med vilkårene i denne Købsordre, skal forelægges de kompetente domstole i det distrikt/soqn, hvor Selskabets hjemsted er beliggende, og De accepterer at anerkende disse domstoles kompetence. Unset det foregående gælder dog følgende: Såfremt De er et selskab registreret i henhold til gældende lovgivning i Kina, Hong Kong eller Det særlige administrative område Macao (SAR Macao), skal alle tvister i anledning af denne Købsordre, (i) såfremt Selskabet ikke er registreret i henhold til gældende lovgivning i Kina (bortset fra Hong Kong og Macao SAR), afgøres ved voldgift i New York, USA, ved International Centre for Dispute Resolution (ICDR) i overensstemmelse med de Internationale Voldgiftsregler herfor, når meddelelse om voldgiften indgives (ICDR-voldgift). (ii) Såfremt Selskabet er registreret i henhold til gældende lovgivning i Kina (bortset fra Hong Kong og Macao SAR), reguleres og fortolkes denne Købsordre dog i overensstemmelse med gældende lovgivning i Kina, og alle tvister i anledning af vilkårene i denne Købsordre afgøres ved voldgift i Beijing, Kina ved China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) i overensstemmelse med de voldgiftsregler for CIETAC, der er gældende på det tidspunkt, hvor voldgiften indledes (CIETAC-voldgift). Voldgiftsretten skal bestå af tre voldgiftsmænd, og voldgiften skal føres på engelsk. Ved ICDR-voldgift, skal (A) hver part udpege en voldgiftsmænd senest 10 dage efter voldgiften indledning. (B) Parterne vælger herefter voldgiftsrettens formand senest 10 dage efter at parterne har udpeget voldgiftsmændene. (C) Hvis voldgiftsmændene ikke er udpeget inden for den angivne periode, udpeges disse af ICDR efter skriftlig anmodning fra en af parterne. (D) Voldgiftsmændene kan vælges fri, og parterne er ikke underlagt nogen begrænsninger i deres valg af voldgiftsmænd. Ved CIETAC-voldgift (A) skal alle voldgiftsmænd tale flydende engelsk og have erfaring med sager, der omfatter udenlandske investors investeringer i Kina. (B) Voldgiftsmændene udpeges i henhold til CIETAC-reglerne, og (C) voldgiftsmændene (herunder voldgiftsrettens formand) kan udpeges uden for CIETAC's panel af voldgiftsmænd, men skal forinden være godkendt af CIETAC's Formand. Voldgiftsretten kan efter eget skøn nedlægge forbud i henhold til de for ICDR eller CIETAC gældende regler. Voldgiftsmændenes er endelig og bindende for alle parter, og parterne kan anmode en kompetent domstol om at håndhæve kendelsen. Den tabende part afholder alle omkostninger og udgifter i forbindelse med voldgiften, herunder advokatsalærer. De giver afkald på enhver indsigelse mod værneting eller domsmyndighed, herunder en indsigelse baseret på forum non conveniens, i relation til sager, der måtte blive anlagt i anledning af denne Købsordre, og parterne fraskriver sig begge FN's Internationale Købelovskonvention.